

岐阜県知事認可各種学校

Authorized miscellaneous school of Gifu Prefectural Governor

# スバル学院 大垣校

SUBARU LANGUAGE SCHOOL, OGAKI

にほんご  
日本語

SUBARU



# 介绍「大垣」

## Introduction of "Ogaki"

### 岐阜县

Gifu Prefecture

### 大垣市

Ogaki City

东京 Tokyo

名古屋 Nagoya

大阪 Osaka



### 大垣城 Ogaki Castle

学校附近的古城。春天适合去赏樱花。

It is a castle near the school. In spring, we can enjoy seeing cherry blossoms there.



### 水馒头 Mizu-manju

用大垣清澈的地下水做的糕点。在学校附近的店铺就能买得到。

It is a Japanese style sweets made from clean groundwater in Ogaki. It is sold at the shop near the school.



### 大垣站 Ogaki-Station

JR 东海道线·养老铁道·樽见铁道站。去岐阜站约 10 分钟·名古屋站约 30 分钟。

It is a station of JR Tokaido Line, Yoro Railway and Tarumi Railway. It takes about 10 mins to Gifu station, and takes about 30 mins to Nagoya station.



### 大垣节 Ogaki Festival

每年 5 月举行的节日。从全国各地来访很多人。2016 年被列入联合国教科文组织非物质文化遗产。

It is a festival held every May. A lot of people from all over Japan visit the festival. It was registered as UNESCO Intangible Cultural Heritage in 2016.



# 教育理念 School's Educational Philosophy

## 一、 培养出更优秀的学生

Development of more excellent students

## 二、 为地区做出贡献并其守信任的日语学校

Japanese language school contributing to and trusted by local community

## 三、 让学生满意并永远留在心中的日语学校

Japanese language school pleased and remembered by students

### 校长致辞 Message from principal

### 学校概况 School outline



校长

Principal

和田 圭子

Wada Keiko

SUBARU 学院大垣校的名称是由夜空中闪烁的星团「昴 (SUBARU)」而得名。把夜空中闪烁的星空比拟成我们的地球，把从世界各国集聚在我校学习的学生比喻成一团星星的集合体=昴 (SUBARU)。抱着梦想和希望的学生在 SUBARU 学院能劈开星光般灿烂的未来，全体教职员工会全力协助。学员在本校不仅学到日语同时也能了解到日本文化、习俗等知识，希望将来能成为彻底了解日本，能架起日本和母国友好往来桥梁的人才。

It is named from "Pleiades" which are a bright cluster of stars in the night sky. We compare the bright cluster of stars in the night sky to our planet and students who come from all over the world to Pleiades in the stellar system. We will support the student's dreams and hopes realized. We hope students who study in our school understand not only Japanese but also Japanese culture and custom and, contribute as a mediator between their countries and Japan in the future.

举办者：株式会社 CREATE21

Establisher : Create21 Co. , Ltd.

学校名：SUBARU 学院大垣校

Name of school : Subaru Language School, Ogaki

地址：邮编 503-0903

岐阜县 大垣市 东外侧町 1 丁目 4 番地

Address : 1-4 Higashitogawa-cho, Ogaki-shi, Gifu, 503-0903 Japan

电话：+81 - (0)584 - 71 - 7760

Tel : +81 - (0)584 - 71 - 7760

邮箱：info@nihongo-subaru.com

Mail : info@nihongo-subaru.com

### 沿革

### History of the school

2008 年 6 月 岐阜县本巢市成立株式会社 CREATE21

2008 Jun. Create21 Co., Ltd. was founded in Motosu City, Gifu Prefecture.

2015 年 8 月 株式会社 CREATE21 举办的 SUBARU 学院大垣校获得法务大臣告示为日语教育机关

2015 Aug. Subaru Language School, Ogaki established by Create21 Co., Ltd. received notification of a Japanese language educational institution from the Minister of Justice.

岐阜县知事批准为各种学校

The school obtained authorization as a miscellaneous school from the prefectural governor of Gifu.

2015 年 10 月 学校开业 (容纳固定学员 100 名)

2015 Oct. The school was opened. (capacity: 100 students)

2019 年 4 月 容纳固定学员变更为 150 名

2019 Apr. Class capacity was increased to 150 students.

2019 年 11 月 获得厚生劳动大臣的有偿职业介绍业务许可 (许可号 21-コ-300301)

2019 Nov. The school obtained permission of paid employment placement business from the Minister of Health, Labour and Welfare. (Permission Number 21-コ-300301)



# 课程安排 COURSES

## 日语一般 2年课程 1年6个月课程

## 2 year 1 year and 6 month **General Japanese Course**

为满足在日本升学和就业、了解日本文化等各种需求的日语教学课程。

This course provides Japanese language education corresponding to various needs, such as going to universities or colleges, getting a job in Japan and understanding of Japanese culture.

	入学 / 毕业 Admission/Graduation	班级人数 Capacity of each class	年間课堂数 (日数) Number of classes annual (days)	总课堂数 (日数) Total number of classes (days)
2年课程 2 year course	4月 / 3月 April/March	20名 20 people	760以上 (190日以上) Over 760 classes (Over 190 days)	1,520以上 (380日以上) Over 1,520 classes (Over 380 days)
1年6个月课程 1 year 6 month course	10月 / 3月 October/March	20名 20 people	760以上 (190日以上) Over 760 classes (Over 190 days)	1,140以上 (285日以上) Over 1,140 classes (Over 285 days)

1 课堂 45分  
1class 45min.

学习实用的日语和日语能力考试 (JLPT) 等考试对策, 并且通过课堂也能体验和学习日本文化。

In addition to learning practical Japanese and preparing for the Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) and other Japanese Test, you shall also experience and learn Japanese culture through classes.

学生从周一至周五,  
一天学习 4 节课。  
The students have 4 lesson units everyday  
from Monday to Friday.



上午班 Part 1(a. m.)

08 : 30~09 : 15

09 : 25~10 : 10

10 : 20~11 : 05

11 : 15~12 : 00

1

2

3

4

下午班 Part 2(p. m.)

13 : 00~13 : 45

13 : 55~14 : 40

14 : 50~15 : 35

15 : 45~16 : 30

在日本的外国人,  
作为旁听生也可以上课。想报  
名旁听生请咨询本校。

**“Foreign Residents”**  
can also join the class as  
an auditor. Please contact  
us for more information.



# 学费 Tuition Fee

## 日语一般 2 年课程 2 year General Japanese Course

	学费 Tuition fee	教材费 School supply fee	伤害・损害保险费 Accident insurance	入学金 Admission fee	合计 Total
※第一期 (3 月支付) First payment(in March)	¥600,000	¥44,000	¥12,000	¥50,000	¥706,000
第二期 (2 月支付) Second payment(in February)	¥300,000	¥22,000	¥12,000		¥334,000
第三期 (8 月支付) Third payment(in August)	¥300,000	¥22,000			¥322,000
总计 Grand Total					¥1,362,000

## 日语一般 1 年 6 个月课程 1 year and 6 month General Japanese Course

	学费 Tuition fee	教材费 School supply fee	伤害・损害保险费 Accident insurance	入学金 Admission fee	合计 Total
※第一期 (9 月支付) First payment(in September)	¥600,000	¥44,000	¥12,000	¥50,000	¥706,000
第二期 (8 月支付) Second payment(in August)	¥300,000	¥22,000	¥6,000		¥328,000
总计 Grand Total					¥1,034,000

※第一期、需要支付 1 年的学费・教材费。

The annual tuition fee and school supply fee should be paid only for the first payment.

各课程、另付报名费 20,000 日元。

For each course, the screening fee of 20,000 JPY will be charged separately at the time of application.

## 入学费用减免制度 Admission fee reduction and exemption system

在日语能力考试、NAT-TEST、J.TEST 等日语考试中取得以下成绩，并入学前的在留资格认定证明书审批之前通知本校者，减免部分入学费用。

- ★日语能力考试 2 级以上、NAT-TEST2 级以上、J.TEST-C 级以上的任何一种考试合格 ➔ 减免 70,000 日元
- ★日语能力考试 3 级、NAT-TEST3 级、J.TEST-D 级的任何一种考试合格 ➔ 减免 50,000 日元
- ★日语能力考试 4 级、NAT-TEST4 级、J.TEST-E 级的任何一种考试合格 ➔ 减免 20,000 日元

A part of admission fee will be exempted if an applicant has completed the following grades in Japanese test such as JLPT, NAT-TEST and J.TEST, and reported it to our school by the date of issuance of Certificate of Eligibility before admission.

- ★An applicant who passed any of more than N2 level in JLPT, second grade in NAT-TEST or C level in J.TEST.  
➔ 70,000 yen exempted
- ★An applicant who passed any of N3 level in JLPT, third grade in NAT-TEST or D level in J.TEST.  
➔ 50,000 yen exempted
- ★An applicant who passed any of N4 level in JLPT, fourth grade in NAT-TEST or E level in J.TEST.  
➔ 20,000 yen exempted



学校生活  
School Life



课外活动  
Extracurricular activity

修学旅行(第2年)  
School excursion (2nd grade)

运动会  
Sport competition

大垣节  
Ogaki festival

春  
SPRING

七夕节  
Tanabata

和服  
Kimono

茶道  
Tea ceremony

夏  
SUMMER

社会实践(第1年)  
Educational field trip (1st grade)

运动会  
Sports day

花道  
Flower arrangement

秋  
AUTUMN

忘年会  
Year-end party

新年会  
New-year party

演讲比赛  
Speech contest

介绍我的国家  
Country introduction

冬  
WINTER



# SUBARU 学院大垣校 4 个特点

## 4 Characteristics of Subaru Language School, Ogaki

### 出勤率高

#### High attendance rate

学校总出勤率保持在 95% 以上，能跟有上进心的同学一起学习。

The attendance rate throughout the school keep about 98%. You can study with motivated classmates.



### 志愿填报全方位指导

#### Support to various future

通过升学说明会和就业指导对学生的志愿进行辅导。

Through information sessions for higher education and employment supports, we will support you to reach to your desired career paths in good faith.



### 体验丰富多彩的日本文化

#### Japanese cultural experience

除了日语还能学习茶道·花道·和服等日本传统文化。

You can learn not only Japanese but also Japanese traditional culture such as tea ceremony, Japanese flower arrangement and Kimono (Japanese traditional clothes).



### 社区交流频繁

#### Active regional exchanges

通过校内外各种活动能跟近邻的日本人交流互动。  
(照片是跟小学生的交流会)

You can communicate with Japanese neighbors through various events, both inside and outside the school. (This picture is from an exchange meeting with the local elementary school students.)





## 学生之声 Advice from a student



陈思远 (中国)  
Chen Siyuan (China)



私は日本に来てから、スバル学院大垣校で勉強して一年半が経ちました。スバル学院大垣校は日本語を教える学校ですが、日本語の勉強だけではなく、日本の文化や日本のマナーなど日本についていろいろなことも教えてくれます。午後は授業がないですから、アルバイトをしたほうがいいと思います。日本語が上手になるように、私はスーパーでレジをしていました。アルバイトを始めたばかりのとき、一緒に働いている人たちがたくさん手伝ってくれました。お客様と交流するので、日本語を話すことに自信がついて、だんだん日本語が上手になりました。私は日本に来るまえに日本で生活できるか心配しましたが、来てから日本人はとても親切だとわかりました。もし勉強と生活に何か問題があったら、担任の先生と事務所の先生が助けてくれるし、先輩たちも優しく教えてくれますから、心配しないで、ぜひスバル学院大垣校へ来てください。日本で生活しながら、勉強をがんばりましょう。

我来日本并在 SUBARU 学院大垣校学习已经一年半了。SUBARU 学院大垣校是一所日语学校，除了学日语，还教给我们日本文化和日本的礼节等有关日本的各种知识。下午没有课，所以我选择了去打工。为了使日语提高我在超市从事收银工作，以便提高日语水平。当我刚开始打工时，很多与我一起工作的人都帮助了我。通过与客户的沟，我对说日语变得更加自信，日语水平也逐渐提高了。来日本之前，我担心自己能否适应在日本的生活，但是来日本之后发现日本人非常友善。如果学习和生活上有什么问题，班主任和办公室的老师会提供帮助，前辈们也会认真教你，所以请不要担心，请一定来 SUBARU 学院大垣校。让我们在日本一起努力奋斗。



# 宿舍费 Dormitory

## 入住时的宿舍费 Dormitory fee required at the time of entering the dormitory

房间容纳人数 Capacity of room	3~6人 3 to 6 people	2人 2 people	1人 1 person
报名费 Application fee	¥30,000		
房租费(半年)※1 Dormitory fee(Half a year)※1	¥100,000	¥112,500	¥125,000
合计 Total	¥130,000	¥142,500	¥155,000

※1. 半年是指如果4月入学的话无论入住日期何时，直到同年9月底的期间，同样，如果10月入学的话直到次年3月底的期间。

※1. Half a year means until the end of September of the same year regardless of the date of move-in for April enrollment, and until the end of March for October enrollment.



半年后  
Half a year later

## 入住半年后的宿舍费 Dormitory fee after the end of the first contract

房间容纳人数 Capacity of room	3~6人 3 to 6 people	2人 2 people	1人 1 person
房租费(1个月) Dormitory fee/month(1 month)	¥20,000	¥22,500	¥25,000

### 备注 Note

- 房租费包含水电煤气费，使用量超过可允许的范围时，会另收取超量部分的费用。  
Though the dormitory fee includes utilities, it might be charged if the amount used is over the permissible range.
- 每月另收¥1,000日元左右の共益费(垃圾处理及清扫费等)。  
It charges of garbage disposal and cleaning dormitory fee about 1,000 yen every month.
- 入住宿舍后半年内退宿舍不退还费用。  
No refunds will be given for leaving the dormitory within the first six months.
- 关于房间分配，我们可能无法满足您的要求。  
We might not be able to meet your request regarding your allocation.
- 另外，也有可能介绍其他收费标准的宿舍。  
We might guide you to a dormitory with a different rate system.

### 关于寝具 Bedding fee

被褥、枕头、床单等寝具收取¥10,000日元。  
(如自备寝具则无需缴纳)

We will provide duvet, pillow and sheets for 10,000 yen.  
(It is not necessary if you prepare these items by yourself)



# 常见问题解答 FAQ

有哪些国家的学生？

Where do the students come from?

有 **10 多个国家** 的学生在学习。通过与同学之间友好相处也会提高日语。

The students from **more than 10 countries** are studying together. They become good at Japanese through talking their classmates.



1

留学签证以外的  
也可以入学吗？

I don't have student visa,  
Can I join the course?

**可以**。持有某种在留资格的人员当然可以作为正规生入学，也可以旁听生身份旁听日语课。

**Yes**, you can. If you already have some kind of visa, of course you can join the course as a regular student, and also you can join Japanese classes as an auditor student.

3

毕业后的出路  
不选择升学也可以吗？

After graduation from the school,  
can I get a job in Japan?

**可以**、本校的日语课程不一定是升学为目的。获得厚生劳动省的职业介绍业务许可，对想就业的学员可以提供确切的援助。

**Yes**. Our General Japanese Course is not necessarily for further education only. Since we have obtained a job introduction business permission from the Ministry of Health, Labour and Welfare, we can provide accurate support to job seekers.

2



报名到入学需要多长时间？

How long does it take  
from application to entrance?

需要约 **6 个月** 时间

校内选考

↓  
出入国在留管理局审查

↓  
驻外使馆审查

通过以上流程之后入国・入学

It takes about **6 months**.

Selection in the school

↓  
Screening by the Immigration Services Agency

↓  
Screening by the embassy

Through the process above, you can come to Japan and enter the school.

4



## 可以打工吗?

Can I do part-time work?



**可以**。出入国在留管理局规定获得资格外活动许可并一周 28 小时、长假期间 1 天 8 小时之内可以打工。

※工作内容有限制

**Yes**, after receiving "permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted" from the Regional / Immigration Services Agency, you will be eligible to work within 28 hours per 1 week and 8 hours a day on long vacation.

※There are job restrictions.

5

## 学校有无线网吗?

Can I use Wi-Fi in the school?



**有的**、校舍内的几乎所有场所都可以利用。

**Yes**, you can use Wi-Fi almost anywhere in the school building.



6

## 想报名

先办什么手续?

How Can I apply to the school?



可以**网上报名**。受理之后,本校会及时与您联系。另外,也可以用邮箱、电话报名。

**Online Reception** on our website is available. We will contact you after we confirm your entry. Also, you can contact us by e-mail or on the phone.



网上报名由此进入

Online application is here.

8

如有任何疑问,  
请随时与我们联系。

If you have any questions,  
please feel free to contact us.

## 生活费需要多少?

How much is  
the cost of living?



根据日本学生支援机构(JASSO)的调查,生活费**月 80,000 日元**左右。

According to the research of Japan Student Services Organization (JASSO), it costs about **80,000 yen** per month.

伙食费 food expenses	¥ 30,000	
※房租 ※house rent	¥ 30,000	
其他杂费 miscellaneous expenses	¥ 20,000	
合计 Total	¥ 80,000	

※共享房间 / 含水电煤气费

※In the case of a shared room /  
Utility costs included

7



# アクセス Access

## 「スバル学院」で検索!



<https://www.nihongo-subaru.com/>



大垣駅から徒歩 5 分  
 Ogaki Station - School  
 ...5 mins on foot

名古屋 - 大垣...約 30 分  
 Nagoya - Ogaki...about 30 mins  
 米原 - 大垣...約 35 分  
 Maibara - Ogaki...about 35 mins



### 関連校 Related School



大学などへの進学に特化した  
 「日本語進学コース」  
 Specialize in going to University or College  
 "Japanese Preparatory Course"

**スバル学院本巣校**  
 SUBARU LANGUAGE SCHOOL, MOTOSU